

UNTER UNS!

Informationen für Eschweiler!



ESCHWEILER

mit Energie in die Zukunft!



Wichtige Adressen...

Integrationsberatung:

- Hilfe bei Fragen zum Aufenthalt, Leistungen, Einbürgerung und Sprachkursen
- Unterstützung bei Wohnungs-, Arbeitsplatz-, Schulsowie Kindergartenplatzsuche und Zeugnisanerkennung
- Begleitung bei Amtsgängen
- Beratung bei Sucht-, Schulden und gesundheitlichen Problemen
- Beratung und Weitervermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, häuslicher Gewalt und/oder sexuellen Übergriffen
- Konfliktlösungsgespräche bei Problemen im Zusammenleben zwischen Ausländern und Deutschen.

Stadt Eschweiler • Abteilung für Integrationsangelegenheiten

Tamara Hartel, Zimmer 175,
1. Etage
Telefon 02403 / 71 - 623
Telefax 02403 / 60999 - 290
tamara.hartel@eschweiler.de

Demet Jawher, Zimmer 176,
1. Etage
Telefon 02403 / 71 - 320,
Telefax 02403 / 60999 - 348
demet.jawher@eschweiler.de

Integrationsrat bei der Stadt Eschweiler:

Büro:
Rathaus der Stadt Eschweiler,
Johannes-Rau-Platz 1,
52249 Eschweiler, 1. Etage,
Zimmer 141

Vorsitzender:
Ilker Zaman

Kontakt:
Telefon 02403 / 71 - 509 o.
71 - 309

Sprechzeiten:
Dienstags von 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstags von 15.00 - 18.00 Uhr

Seher Cifci
Nora Hamidi
(Termine nach Vereinbarung unter
Telefon 0163-7930349)

Haben Sie auch Ideen und Themen für diese Seite?

Dann melden Sie sich doch einfach bei Carmen Reiche,
Tel. 02403 / 71 - 726 oder unter
carmen.reiche@eschweiler.de

www.eschweiler-integration.de

Internationales Frauenfest



Internationales Frauenfest

Anlässlich des Internationalen Frauentages laden das Frauen-Netzwerk bei der Stadt Eschweiler und das Netzwerk Eschweiler-Ost alle Bürgerinnen der Stadt Eschweiler zu einem Internationalen Frauenfest am **9. März 2012** ein.

Nach der Eröffnung durch die erste Stellvertretende Bürgermeisterin Helen Weidenhaupt wird ein multikulturelles Programm geboten. In einem lockeren Ambiente soll ein reger Austausch zwischen Frauen aus den unterschiedlichsten Kulturen stattfinden.

Das Frauenfest findet am Freitag, dem 9. März 2012, 17:00 bis 21:00 Uhr in der Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler-Ost, Moselstr. 10 statt.

Der Eintritt beträgt 2,- €, Imbiss und Getränke sind frei.

Durch die begrenzte Teilnehmerinnenzahl ist eine Anmeldung zum Frauenfest erforderlich.

Information und Anmeldung:

Carmen Reiche, Rathaus- Zimmer 172

Telefon: 02403-71726

E-Mail: carmen.reiche@eschweiler.de

International Women's Feast

On occasion of the International Women's day, the women's network „FrauenNetzwerk“ of the city of Eschweiler and the network Eschweiler-East invite all female citizens to attend an International Women's Feast on March 9, 2012.

A multi-cultural program will be presented after the opening by the First Deputy Mayor Helen Weidenhaupt. An active exchange between women from the most different cultures is intended to take place in a casual ambiance.

The Women's Feast will be held on Friday March 9, 2012, from 5.00 until 9.00 p.m. at the Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler-Ost, Moselstr. 10.

Entrance fee is 2,- €, snacks and drinks are free.

Due to the limited number of attendees a registration to the Women's Feast is required. Information and sign-up: Carmen Reiche, City Hall, room no. 172, Phone: 02403-71726, Email: carmen.reiche@eschweiler.de

Fête internationale de la femme

A l'occasion de la Journée Internationale de la Femme le réseau féminin « FrauenNetzwerk » de la ville d'Eschweiler et le réseau Eschweiler-Est invitent toutes les citoyennes de la ville d'Eschweiler à une fête internationale de la femme le 9 mars 2012.

Un programme multiculturel sera offert après l'ouverture par la Première Maire Adjointe Helen Weidenhaupt. Un échange vif entre femmes en provenance des cultures les plus différentes est prévu dans une ambiance décontractée.

La fête de la femme aura lieu le vendredi 9 mars 2012 de 17.00 à 21.00 h à la Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler-Ost, Moselstr. 10.

L'entrée sera de 2,- €, collation et boissons sont gratuites.

A cause du nombre de participantes limité, une inscription à la fête de la femme est nécessaire.

Information et inscription : Carmen Reiche, Hôtel de Ville, bureau 172, téléphone: 02403-71726, Email: carmen.reiche@eschweiler.de

Dünya Kadınlar Günü

Dünya Kadınlar Günü dolayısıyla Eschweiler Belediyesi Kadınlar Kolu ve Doğu-Eschweiler Ağı 9 Mart 2012 tarihinde Eschweilerdeki Hanım Vatandaşlarını Dünya Kadınlar günü toplantısına davet etmektedir.

Belediye Başkan vekili Helen Weidenhaupt tarafından yapılacak açılıştan sonra çokkültürlü bir program takdim edilecektir. Samimi bir ortamda değişik kültürlerden gelen hanımlar arasında bir kaynaşma oluşturulacaktır.

Dünya Kadınlar günü toplantısı , 9. Mart 2012, Cuma günü saat 17:00 den saat 21:00 e kadar Doğu- Eschweiler, Moselstr. 10 adresinde yapılacaktır.

Giriş ücreti 2,- €, olup Imbiss ve içecekler ücrete dahildir.

Dünya Kadınlar günü toplantısına katılımın sınırlı olması sebebiyle önceden başvuru gereklidir.

Daha fazla bilgi ve başvuru için: Carmen Reiche, Rathaus(Belediye Binası), Oda 172, Telefon: 02403-71726, E-Mail: carmen.reiche@eschweiler.de

العيد الدولي للمرأة

بمناسبة اليوم العالمي للمرأة تدعو الشبكات النسائية في بلدة إيشفايلر وشبكة إيشفايلر-أوست جميع المواطنين في بلدة إيشفايلر للعيد الدولي للمرأة في 9 مارس 2012.

بعد افتتاح النائبة الأولى للعمدة هيلين فايندهاوت لمراسيم الحفلة، يقدم برنامجاً متعدد الثقافات. في بيئة مريحة سيتم تبادل حيوي بين النساء من ثقافات مختلفة.

ويُعقد عيد المرأة يوم الجمعة 9 مارس 2012 من الساعة 15:00 إلى 21:00 ببوركيربيكينوك إيشفايلر-أوست،
Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler-Ost, Moselstr. 10. موزيل شتراسه 10

ثمن تذكرة الدخول 2 €، وجبات سريعة ومشروبات بالمجان.

نظراً للعدد المحدود للمشاركين، مطلوب التسجيل للمشاركة بعيد المرأة:

معلومات، تسجيل: كارمن غايشه، الغرفة 172، الهاتف: 02403 - 71726

بريد إلكتروني: carmen.reiche@eschweiler.de